

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

26 MAI 1994

PROJET DE LOI portant abolition de la peine de mort

AMENDEMENTS

N° 5 DE M. SIMONS ET MME VOGELS

Art. 2

Apporter les modifications suivantes :

1° **au premier alinéa, aux cinquième et sixième lignes, supprimer chaque fois le mot « extra-ordinaire »;**

2° **à la neuvième ligne, remplacer les mots « la réclusion perpétuelle ordinaire » par les mots « la réclusion de vingt à vingt-cinq ans »;**

3° **aux dixième et onzième lignes, remplacer les mots « la détention perpétuelle ordinaire » par les mots « la détention de vingt à vingt-cinq ans ».**

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à supprimer toute distinction entre détention ou réclusion perpétuelle extraordinaire et ordinaire, en ce qu'elle donne la possibilité d'assortir les premières d'une peine de sûreté incompressible dont les inconvénients d'un point de vue carcéral et humain dépassent de loin les avantages en termes de popularité.

En conséquence et afin de maintenir une hiérarchie dans l'échelle des peines, la peine de mort est remplacée par la réclusion ou la détention perpétuelle, les travaux forcés à perpétuité par la réclusion de vingt à vingt-cinq ans, et la détention perpétuelle par la détention de vingt à vingt-cinq ans.

Le tableau ci-dessous présente la comparaison des échelles de peines, entre la situation actuelle, le projet et les présents amendements.

Voir :

- 1429 - 93 / 94 : N° 1.

— N° 2 et 3 : Amendements.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

26 MEI 1994

WETSONTWERP tot afschaffing van de doodstraf

AMENDEMENTEN

N° 5 VAN DE HEER SIMONS EN MEVR. VOGELS

Art. 2

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° **in het eerste lid, op de vijfde, de zesde en de zevende regel, telkens het woord « buitengewone » weglaten;**

2° **op de tiende regel, de woorden « gewone levenslange opsluiting » vervangen door de woorden « opsluiting van twintig tot vijftientwintig jaar »;**

3° **op de elfde en de twaalfde regel, de woorden « gewone levenslange hechtenis » vervangen door de woorden « hechtenis van twintig tot vijftientwintig jaar ».**

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe het onderscheid tussen hechtenis en buitengewone, dan wel gewone levenslange opsluiting te laten vervallen. Dit onderscheid biedt immers de mogelijkheid eerstgenoemde straffen te koppelen aan een niet-reduceerbare veiligheidsstraf waarvan de nadelen, wegens de langdurige gevangenzetting, op menselijk vlak veel zwaarder wegen dan de voordelen op het stuk van populariteit bij de publieke opinie.

Bijgevolg en om een gradatie in de strafmaat te handhaven, wordt de doodstraf vervangen door opsluiting of levenslange hechtenis, levenslange dwangarbeid door opsluiting van twintig tot vijftientwintig jaar en levenslange hechtenis door hechtenis van twintig tot vijftientwintig jaar.

De onderstaande tabel geeft een vergelijkend overzicht van de gradatie in de strafmaat zoals die thans wordt toegepast, zoals ze in het ontwerp voorkomt en zoals ze in de onderhavige amendementen wordt voorgesteld.

Zie :

- 1429 - 93 / 94 : N° 1.

— N° 2 en 3 : Amendementen.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

PEINES						
	Echelle actuelle.			Echelle projetée.		Echelle amendée.
Crimes.	Peine de mort.			Réclusion ou détention.	perpétuelle	extraordinaire
	Travaux forcés.	à perpétuité à temps	15-20 ans 10-15 ans	Réclusion.	perpétuelle à temps	ordinaire 15-20 ans 10-15 ans
	Détention.	à perpétuité à temps	extraordinaire ordinaire	Détention.	perpétuelle à temps	ordinaire 15-20 ans 10-15 ans 5-10 ans
	Réclusion.	5-10 ans		Réclusion.	à temps	5-10 ans
Délits.	Emprisonnement.	8 jours-5 ans		Emprisonnement.	8 jours-5 ans	
						à perpétuité
						à temps
						à temps
						à temps
						8 jours-5 ans

STRAFFEN

STRAFFEN					Strafmaat amendementen.		
Misdaden.	Huidige strafmaat.				Strafmaat ontwerp.		
	Doodstraf.	levenslang tijdelijk	15-20 jaar 10-15 jaar		Opsluiting of hechtenis.	levenslang tijdelijk	buitengewoon gewoon 15-20 jaar 10-15 jaar
Wanbe- drijven.	Dwangarbeid.	levenslang tijdelijk	15-20 jaar 10-15 jaar		Opsluiting.	levenslang tijdelijk	gewoon 15-20 jaar 10-15 jaar
	Hechtenis.	levenslang tijdelijk	buitengewoon gewoon	15-20 jaar 10-15 jaar 5-10 jaar	Hechtenis.	levenslang tijdelijk	gewoon 15-20 jaar 10-15 jaar 5-10 jaar
	Opsluiting.	5-10 jaar			Opsluiting.	tijdelijk	5-10 jaar
	Gevangenis- straf.	8 dagen-5 jaar			Gevangenis- straf.	8 dagen-5 jaar	
					Opsluiting of hechtenis.	levenslang	20-25 jaar 15-20 jaar 10-15 jaar
					Opsluiting.	tijdelijk	20-25 jaar 15-20 jaar 10-15 jaar 5-10 jaar
					Hechtenis.	tijdelijk	20-25 jaar 15-20 jaar 10-15 jaar 5-10 jaar
					Opsluiting.	tijdelijk	5-10 jaar
					Gevangenis- straf.	8 dagen-5 jaar	

N° 6 DE M. SIMONS ET MME VOGELS

Art. 3

Dans les phrases liminaires des deux alinéas, supprimer chaque fois le mot « extraordinaire ».

JUSTIFICATION

Cf. la justification de notre amendement n° 5.

N° 7 DE M. SIMONS ET MME VOGELS

Art. 6

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cf. la justification de notre amendement n° 5.

N° 8 DE M. SIMONS ET MME VOGELS

Art. 7

Compléter l'article 10 proposé par un 4°, libellé comme suit :

« 4° vingt à vingt-cinq ans ».

JUSTIFICATION

Cf. la justification de notre amendement n° 5.

N° 9 DE M. SIMONS ET MME VOGELS

Art. 9

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cf. la justification de notre amendement n° 5.

N° 10 DE M. SIMONS ET MME VOGELS

Art. 10

Compléter l'article 13 proposé par un 4°, libellé comme suit :

« 4° vingt à vingt-cinq ans ».

N° 6 VAN DE HEER SIMONS EN MEVR. VOGELS

Art. 3

In de aanhef van beide leden, telkens het woord « buitengewone » weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van ons amendement n° 5.

N° 7 VAN DE HEER SIMONS EN MEVR. VOGELS

Art. 6

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van ons amendement n° 5.

N° 8 VAN DE HEER SIMONS EN MEVR. VOGELS

Art. 7

Het voorgestelde artikel 10 aanvullen met een 4°, luidend als volgt :

« 4° twintig tot vijftientwintig jaar ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van ons amendement n° 5.

N° 9 VAN DE HEER SIMONS EN MEVR. VOGELS

Art. 9

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van ons amendement n° 5.

N° 10 VAN DE HEER SIMONS EN MEVR. VOGELS

Art. 10

Het voorgestelde artikel 13 aanvullen met een 4°, luidend als volgt :

« 4° twintig tot vijftientwintig jaar ».

JUSTIFICATION

Cf. la justification de notre amendement n° 5.

N° 11 DE M. **SIMONS ET MME VOGELS**

Art. 12

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cf. la justification de notre amendement n° 5.

N° 12 DE M. **SIMONS ET MME VOGELS**

Art. 13

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Le présent amendement constitue la conséquence logique de la suppression des articles 6 et 9 du projet par nos amendements n°s 7 et 9.

N° 13 DE M. **SIMONS ET MME VOGELS**

Art. 15

Remplacer le texte en regard des deux derniers tirets de l'article 16 proposé par ce qui suit :

« — la détention et la réclusion de quinze à vingt ans respectivement par la détention et la réclusion de vingt à vingt-cinq ans,

— la détention et la réclusion de vingt à vingt-cinq ans respectivement par la détention et la réclusion perpétuelle. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à étendre l'abolition de la peine de mort au Code pénal militaire car, même en temps de guerre, cette peine n'est pas digne d'une armée civilisée.

N° 14 DE M. **SIMONS ET MME VOGELS**

Art. 17

Au second alinéa de l'article 31 proposé, remplacer les mots « sera puni de mort » par les mots « sera puni de la détention perpétuelle ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van ons amendement n° 5.

N° 11 VAN DE HEER **SIMONS EN MEVR. VOGELS**

Art. 12

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van ons amendement n° 5.

N° 12 VAN DE HEER **SIMONS EN MEVR. VOGELS**

Art. 13

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement is het logische gevolg van onze amendementen n°s 7 en 9, die ertoe strekken de artikelen 6 en 9 van het ontwerp weg te laten.

N° 13 VAN DE HEER **SIMONS EN MEVR. VOGELS**

Art. 15

De tekst van het laatste en voorlaatste gedachtenstreepje van het voorgestelde artikel 16 vervangen als volgt :

« — hechtenis en opsluiting van vijftien tot twintig jaar, onderscheidenlijk door hechtenis en opsluiting van twintig tot vijfentwintig jaar,

— hechtenis en opsluiting van twintig tot vijfentwintig jaar, onderscheidenlijk door levenslange hechtenis en opsluiting. »

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de doodstraf ook in het Militair Strafwetboek af te schaffen omdat — zelfs in oorlogstijd — een dergelijke straf niet past in een geciviliseerd leger.

N° 14 VAN DE HEER **SIMONS EN MEVR. VOGELS**

Art. 17

In het tweede lid van het voorgestelde artikel 31, de woorden « Hij zal met de dood gestraft worden » vervangen door de woorden « Hij wordt met levenslange hechtenis gestraft ».

JUSTIFICATION

Cf. la justification de notre amendement n° 13.

N° 15 DE M. SIMONS ET MME VOGELS

Art. 22

A l'article 39 proposé, apporter les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2, remplacer les mots « réclusion perpétuelle ordinaire » par les mots « réclusion de vingt à vingt-cinq ans »;

2° à l'alinéa 3, remplacer les mots « La peine sera la mort » par les mots « Il sera condamné à la réclusion perpétuelle ».

JUSTIFICATION

Cf. la justification de notre amendement n° 13.

N° 16 DE M. SIMONS ET MME VOGELS

Art. 23

A l'article 40 proposé, apporter les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots « réclusion perpétuelle ordinaire » par les mots « réclusion de vingt à vingt-cinq ans »;

2° à l'alinéa 2, remplacer les mots « sera puni de mort » par les mots « sera puni de la réclusion perpétuelle ».

JUSTIFICATION

Cf. la justification de notre amendement n° 13.

N° 17 DE M. SIMONS ET MME VOGELS

Art. 29

Remplacer les mots « articles 14 » par les mots « articles 9, 12, 14 ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement constitue la conséquence logique de la suppression des articles 6 et 9 du projet par nos amendements n° 7 et 9.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van ons amendement n° 13.

N° 15 VAN DE HEER SIMONS EN MEVR. VOGELS

Art. 22

In het voorgestelde artikel 39, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in het tweede lid, de woorden « gewone levenslange opsluiting » vervangen door de woorden « opsluiting van twintig tot vijftientwintig jaar »;

2° in het derde lid, de woorden « wordt hij veroordeeld tot de doodstraf » vervangen door de woorden « wordt hij veroordeeld tot levenslange opsluiting ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van ons amendement n° 13.

N° 16 VAN DE HEER SIMONS EN MEVR. VOGELS

Art. 23

In het voorgestelde artikel 40, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in het eerste lid, de woorden « gewone levenslange opsluiting » vervangen door de woorden « opsluiting van twintig tot vijftientwintig jaar »;

2° in het tweede lid, de woorden « wordt het gestraft met de dood » vervangen door de woorden « wordt het gestraft met levenslange opsluiting ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van ons amendement n° 13.

N° 17 VAN DE HEER SIMONS EN MEVR. VOGELS

Art. 29

De woorden « De artikelen 14 » vervangen door de woorden « De artikelen 9, 12, 14 ».

VERANTWOORDING

Dit amendement is het logische gevolg van onze amendementen n° 7 en 9, die ertoe strekken de artikelen 6 en 9 van het ontwerp weg te laten.

N° 18 DE M. SIMONS ET MME VOGELS

Art. 31 (nouveau)

Ajouter un article 31 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 31. — *Le Protocole n° 6 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales concernant l'abolition de la peine de mort, adopté par le Conseil de l'Europe le 28 avril 1983, entrera définitivement en vigueur en droit belge le lendemain de l'entrée en vigueur de la présente loi.* »

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à procéder à l'approbation du Protocole n° 6 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales concernant l'abolition de la peine de mort, adopté par le Conseil de l'Europe le 28 avril 1983.

Cette approbation concomitante à l'abolition de la peine de mort en droit belge, permettra d'éviter la répétition inutile du même débat.

H. SIMONS
M. VOGELS

N° 18 VAN DE HEER SIMONS EN MEVR. VOGELS

Art. 31 (nieuw)

Een artikel 31 (nieuw) toevoegen, luidend als volgt :

« Art. 31. — *Het zesde Protocol bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden met betrekking tot de afschaffing van de doodstraf, aangenomen door de Raad van Europa op 28 april 1983, zal definitief van kracht zijn in het Belgisch recht vanaf de dag volgend op de inwerkingtreding van deze wet.* »

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt tot goedkeuring van het zesde Protocol bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden met betrekking tot de afschaffing van de doodstraf, aangenomen door de Raad van Europa op 28 april 1983.

Wanneer die goedkeuring samenvalt met de afschaffing van de doodstraf in het Belgisch recht, kan worden voorkomen dat ditzelfde debat nog eens nodeloos wordt overgedaan.